

**STÄNDERAT / CONSEIL DES ETATS**

Frühjahrssession 2012 / Session de printemps 2012

**STAND: 21.02.2012****Liste der offiziellen Dokumente zu den Sessionsgeschäften****Liste des documents officiels concernant les objets traités pendant la session****1. Woche / 1ère semaine (27.02. -01.03.)**

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissions- anträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
18/	<a href="#">09.095</a>	n	Jugend + musik. Volksinitiative (WBK) jeunesse + musique. Initiative populaire (CSEC)		<b>13.01.2010</b>	<b>09.02.2012</b>	
	<a href="#">10.3953</a>	n	Mo. Nationalrat (Meyer Thérèse). Keine Einsparungen bei Brillen für Kinder (SGK-SR) Mo. Conseil national (Meyer Thérèse). Pas d'économie sur les lunettes des enfants (CSSS-CE)				<b>21.02.2012</b>
	<a href="#">11.3281</a>	n	Mo. Nationalrat (Grin). Zweite Säule. Ungleichheit in der Behandlung verhindern (SGK-SR) Mo. Conseil national (Grin). Deuxième pilier. Supprimer l'inégalité de traitement (CSSS-CE)				<b>10.02.2012</b>
	<a href="#">11.3357</a>	n	Mo. Nationalrat (Graf-Litscher). Vergütung der ärztlichen Komplementärmedizin durch die IV (SGK-SR) Mo. Conseil national (Graf-Litscher). Médecine complémentaire. Prise en charge par l'AI (CSSS-CE)				<b>21.02.2012</b>
	<a href="#">10.3206</a>	n	Mo. Nationalrat (Wehrli). Personenkontrolle. Effizienter Datenzugriff der Sozialversicherungen (SGK-SR) Mo. Conseil national (Wehrli). Contrôle des données. Accès des assurances sociales aux registres pertinents (CSSS-CE)				<b>17.02.2012</b>
	<a href="#">09.3406</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Kostenpflicht der Verfahren vor den kantonalen Versicherungsgerichten (SGK-SR) Mo. Conseil national (Groupe V). Perception de frais pour les procédures portées devant les tribunaux cantonaux des assurances (CSSS-CE)				<b>21.02.2012</b>
83/	<a href="#">10.092</a>	s	Via sicura. Mehr Sicherheit im Strassenverkehr (KVF) Via sicura. Renforcer la sécurité routière (CTT)		<b>16.12.2010</b>	<b>25.01.2012</b>	

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissionsanträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
							2
146/	<a href="#">11.303</a>	s	Kt.Iv. JU. Transparenz im Bereich der sozialen Krankenversicherung (SGK) lv.ct. JU. Transparence dans le domaine de l'assurance-maladie sociale (CSSS)				<b>21.02.2012</b>
96/	<a href="#">11.309</a>	s	Kt.Iv. AG. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (SGK) lv.ct. AG. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (CSSS)				<b>21.02.2012</b>
78/	<a href="#">05.028</a>	n	Bahnreform 2 (KVF) <b>Entwurf 11</b> Réforme des chemins de fer 2 (CTT) <b>Projet 11</b>		<b>02.02.2011</b>	<b>25.01.2012</b>	
79/	<a href="#">09.067</a>	n	Für ein gesundes Klima. Volksinitiative. CO2-Gesetz. Revision (UREK) Pour un climat sain. Initiative populaire. Loi sur le CO2. Révision (CEATE) <b>Entwurf 2/Projet 2</b>		<b>04.11.2009</b>	<b>25.01.2012</b>	
290/	<a href="#">02.418</a>	n	Pa.Iv. Hegetschweiler. Fluglärm. Verfahrensgarantien (UREK) lv.pa. Hegetschweiler. Indemnisation pour nuisances sonores dues au trafic aérien. Garanties quant à la procédure (CEATE)		<b>StgnBR/Avis du CF: 29.08.2007</b>	<b>25.01.2012</b>	
	<a href="#">11.3501</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Energetischer Umbau darf Arbeitsplätze nicht gefährden (UREK-SR) Mo. Conseil national (Groupe RL). La conversion de la production énergétique ne doit pas mettre les emplois en péril (CEATE-CE)				<b>2)</b>
	<a href="#">11.3749</a>	n	Mo. Nationalrat (Bischof). Überlebenschance für die energieintensive Industrie (UREK-SR) Mo. Conseil national (Bischof). Maintenir en Suisse les industries à forte consommation d'énergie (CEATE-CE)				<b>2)</b>
	<a href="#">11.3758</a>	n	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Mehr Transparenz bei der Herkunft der Brennstoffe für die Schweizer Kernkraftwerke (UREK-NR/UREK-SR) Mo. Conseil national (CEATE-CN). Plus de transparence sur l'origine des combustibles utilisés dans les centrales nucléaires suisses (CEATE-CN/CEATE-CE)				<b>2)</b>

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissionsanträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
--	--	--	-------------------------	-------------	--	---	--

3

41/	<a href="#">11.064</a>	sn	Kantonsverfassungen Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura. Gewährleistung (SPK) Constitutions des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura. Garantie (CIP)		<b>03.11.2011</b>		<b>1)</b>
231/	<a href="#">10.505</a>	n	Pa.Iv. RK-NR. Richterverordnung. Überprüfung des Lohnsystems für Richterinnen und Richter (RK) lv.pa. CAJ-CN. Ordonnance sur les juges. Réexamen du système salarial des juges (CAJ)		<b>StgnBR/Avis du CF: 13.12.2011</b>	<b>27.01.2012</b>	<b>13.12.2011</b>
	<a href="#">11.3468</a>	n	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Massnahmen zur besseren Vereinbarkeit von Volksinitiativen mit den Grundrechten (SPK-NR/SPK-SR) Mo. Conseil national (CIP-CN). Mesures visant à garantir une meilleure compatibilité des initiatives populaires avec les droits fondamentaux (CIP-CN/CIP-CE)				<b>21.02.2012</b>
	<a href="#">11.3006</a>	n	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Rechtsschutz in ausserordentlichen Lagen (SPK-NR/SPK-SR) Mo. Conseil national (CIP-CN). Protection juridique dans les situations extraordinaires (CIP-CN/CIP-CE)				<b>21.02.2012</b>
	<a href="#">11.3120</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Schutz der Souveränität der Schweiz (RK-SR) Mo. Conseil national (Groupe RL). Protection de la souveraineté de la Suisse (CAJ-CE)				<b>09.02.2012</b>
	<a href="#">11.3082</a>	s	Mo. Ständerat (Niederberger). Schaffung der Stelle eines Truppenombudsmanns im VBS (SiK-NR/SiK-SR) Mo. Conseil des Etats (Niederberger). Créer au DDPS un poste d'ombudsman de l'armée (CPS-CN/CPS-CE)				<b>10.02.2012</b>
	<a href="#">09.3944</a>	n	Mo. Nationalrat (Barthassat). Die umweltfreundlichsten Fahrzeuge für den Bund (UREK-SR) Mo. Conseil national (Barthassat). Les véhicules les plus écologiques pour la Confédération (CEATE-CE)				<b>17.02.2012</b>

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissionsanträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
--	--	--	-------------------------	-------------	--	---	--

4

7/	<a href="#">12.009</a>	sn	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht (NATO) Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport (OTAN)				<b>10.02.2012</b>
----	------------------------	----	--	--	--	--	-------------------

## 2. Woche / 2e semaine (05. – 08.03.)

449/	<a href="#">10.443</a>	s	Pa.Iv. RK-SR. Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "gegen die Abzockerei" (RK) Iv.pa. CAJ-CE. Contre-projet indirect à l'initiative populaire "contre les rémunérations abusives" (CAJ)		<b>Stgn BR/Avis du CF: 26.02.2011</b>	<b>27.01.2012</b>	<b>26.02.2011</b>
	<a href="#">08.3168</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Stopp dem Zahlungsschlendrian (RK-SR) Mo. Conseil national (Groupe V). Sanctionner les mauvais payeurs (CAJ-CE)				<b>2)</b>
	<a href="#">09.3158</a>	s	Mo. Ständerat (Luginbühl). Abschaffung von bedingten Geldstrafen und Wiedereinführung von Freiheitsstrafen unter sechs Monaten (RK-NR/RK-SR) Mo. Conseil des Etats (Luginbühl). Suppression des peines pécuniaires avec sursis et réintroduction des peines privatives de liberté de moins de six mois (CAJ-CN/CAJ-CE)				<b>2)</b>
	<a href="#">10.3066</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion CEG). Bekämpfung der Ausländerkriminalität (SPK-SR) Mo. Conseil national (Groupe CEG). Lutter contre la criminalité étrangère (CIP-CE)				<b>17.02.2012</b>
	<a href="#">10.3067</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion CEG). Einführung einer Charta bei Einbürgerungen (SPK-SR) Mo. Conseil national (Groupe CEG). Signature d'une charte par les candidats à la naturalisation (CIP-CE)				<b>17.02.2012</b>

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissionsanträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
							5
	<a href="#">10.3173</a>	n	Mo. Nationalrat (Freysinger). Runter mit den Masken! (SPK-SR) Mo. Conseil national (Freysinger). Bas les masques! (CIP-CE)				<b>17.02.2012</b>
	<a href="#">10.3174</a>	n	Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Verteilung von Personen mit Eurodac-Treffern (SPK-SR) Mo. Conseil national (Müller Philipp). Répartition des requérants d'asile saisis dans le système Eurodac (CIP-CE)				<b>17.02.2012</b>
	<a href="#">11.3383</a>	n	Mo. Nationalrat (Flückiger Sylvia). Keine Ferienreisen für Flüchtlinge mit Status F (SPK-SR) Mo. Conseil national (Flückiger Sylvia). Pas de voyages au pays pour les réfugiés titulaires d'un livret F (CIP-CE)				<b>21.02.2012</b>
	<a href="#">11.3732</a>	n	Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Neustrukturierung des Asylbereichs statt Asylchaos (SPK-SR) Mo. Conseil national (Müller Philipp). Domaine de l'asile. Restructuration au lieu du chaos actuel (CIP-CE)				<b>21.02.2012</b>
370/	<a href="#">10.484</a>	n	Pa.Iv. Müller Philipp. Keine Bevorzugung von Personen aus dem Asylbereich bei der Niederlassungsbewilligung (SPK) lv.pa. Müller Philipp. Ne pas favoriser les réfugiés pour les autorisations d'établissement (CIP)				<b>21.02.2012</b>
57/	<a href="#">11.043</a>	s	Besteuerung nach dem Aufwand. Bundesgesetz (WAK) L'imposition d'après la dépense. Loi (CER)		<b>20.07.2011</b>	<b>17.02.2012</b>	
	<a href="#">10.3326</a>	n	Mo. Nationalrat (Humbel). Erhöhung des Versicherungsabzuges bei der direkten Bundessteuer (WAK-SR) Mo. Conseil national (Humbel). Impôt fédéral direct. Relever la déduction pour les primes d'assurance (CER-CE)				<b>21.02.2012</b>
	<a href="#">09.3811</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Marktzutritt für Finanzdienstleister ermöglichen (WAK-SR) Mo. Conseil national (Groupe RL). Accès au marché des services financiers. Engager les négociations nécessaires (CER-CE)				<b>2)</b> <b>Sitzung 20.01.2012</b>

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*



			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissions- anträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
--	--	--	-------------------------	-------------	--	---	--

7

	<a href="#">10.3473</a>	n	Mo. Nationalrat (Joder). Abbruch der Verhandlungen über ein Agrarfreihandelsabkommen mit der EU (WAK-SR) Mo. Conseil national (Joder). Rupture des négociations sur un accord de libre-échange agroalimentaire avec l'UE (CER-CE)				2)
	<a href="#">10.3818</a>	n	Mo. Nationalrat (Darbellay). Verhandlungen mit der EU über ein Freihandelsabkommen im Agrar- und Lebensmittelbereich stoppen (WAK-SR) Mo. Conseil national (Darbellay). Accord de libre-échange dans le secteur agroalimentaire. Suspendre les négociations avec l'UE (CER-CE)				2)
	<a href="#">12.014</a>	ns	Aussenpolitischer Bericht 2011 (APK) Rapport de politique étrangère 2011 (CPE)		2)		
1/	<a href="#">11.014</a>	ns	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht (APK) Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport (CPE)				09.02.2012
	<a href="#">12.013</a>	sn	Einsatz von Angehörigen der Armee zum Schutz der Schweizer Vertretung in Tripolis (SiK) Engagement de militaires pour la protection de la représentation suisse à Tripoli (CPS)		2)	Sitzung/Séance 14.02.2012	
	<a href="#">10.3558</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Entwicklungshilfe an kooperatives Verhalten im Asyl- und Ausländerbereich koppeln (APK-SR) Mo. Conseil national (Groupe V). Comportement coopératif dans les domaines de l'asile et des étrangers comme condition de l'aide au développement (CPE-CE)				09.02.2012
	<a href="#">11.3510</a>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Nötige Hilfe an Nordafrika mit Flüchtlingspolitik verbinden (APK-SR) Mo. Conseil national (Groupe RL). Inscire l'aide au Maghreb dans une politique migratoire (CPE-CE)				09.02.2012
	<a href="#">10.4158</a>	n	Mo. Nationalrat (Reimann Lukas). Christenverfolgung. Genozid in Irak stoppen (APK-SR) Mo. Conseil national (Reimann Lukas). Persécution des chrétiens en Irak. Mettre un terme au génocide (CPE-CE)				09.02.2012

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissionsanträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>
							8
	<a href="#">11.4038</a>	n	Mo. Nationalrat (APK-NR (11.2017)). Beseitigung aller Diskriminierungen gegenüber der kurdischen Minderheit in Syrien (APK-SR) Mo. Conseil national (CPE-CN (11.2017)). Suppression de toute discrimination à l'égard de la minorité kurde en Syrie (CPE-CE)				<b>09.02.2012</b>
	<a href="#">11.3260</a>	n	Mo. Nationalrat (Schibli). Expo 2015 als Schaufenster für die Schweizer Landwirtschaft (WAK-SR) Mo. Conseil national (Schibli). L'Expo universelle 2015, une vitrine pour l'agriculture suisse (CER-CE)				<b>21.02.2012</b>

### 3. Woche / 3e semaine (12. – 16.03.)

21/	<a href="#">11.025</a>	n	Schutz vor Passivrauchen. Volksinitiative (SGK) Protection contre le tabagisme passif. Initiative populaire (CSSS)		<b>08.04.2011</b>		<b>1)</b>
	<a href="#">10.3195</a>	n	Mo. Nationalrat (Favre Laurent). Das Dossier Tabak aus den Verhandlungen mit der EU über ein Abkommen im Bereich öffentliche Gesundheit ausschliessen (SGK-SR) Mo. Conseil national (Favre Laurent). Exclure le chapitre tabac des négociations européennes relatives à la santé publique (CSSS-CE)				<b>2)</b> <b>Sitzung 24.01.2012</b>
	<a href="#">11.3007</a>	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Protonenstrahlentherapie am Paul-Scherrer-Institut (SGK-NR/SGK-SR) Mo. Conseil national (CSSS-CN). Protonthérapie à l'Institut Paul Scherrer (CSSS-CN/CSSS-CE)				<b>2)</b>
	<a href="#">09.3046</a>	n	Mo. Nationalrat (Cassis). Eliminationsplan gegen die Masern gemäss Vorgaben der WHO (SGK-SR) Mo. Conseil national (Cassis). Plan d'élimination de la rougeole conforme aux exigences de l'OMS (CSSS-CE)				<b>2)</b>

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*



			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissionsanträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>	10
--	--	--	-------------------------	-------------	--	---	--	----

353/	<a href="#">09.431</a>	n	Pa.Iv. Marra. Ausweisgesetz (SPK) lv.pa. Marra. Loi sur les documents d'identité (CIP)				)	
304/	<a href="#">09.435</a>	n	Pa.Iv. Hodgers. Änderung des Ausweisgesetzes (SPK) lv.pa. Hodgers. Loi sur les documents d'identité. Modification (CIP)				)	
212/	<a href="#">09.440</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Keine zusätzlichen biometrischen Ausweise (SPK) lv.pa. Groupe V. Documents d'identité. Non à l'extension de la biométrie (CIP)				)	<b>17.02.2012</b>
213/	<a href="#">09.441</a>	n	Pa.Iv. Fraktion V. Biometrische Pässe ohne Datenbank (SPK) lv.pa. Groupe V. Passeports biométriques. Non à la banque de données (CIP)				)	
44/	<a href="#">11.071</a>	s	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Kolumbien (RK) Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec la Colombie (CAJ)		<b>05.01.2012</b>			
42/	<a href="#">11.067</a>	s	Anwaltliches Berufsgeheimnis. Anpassung von verfahrensrechtlichen Bestimmungen. Bundesgesetz (RK) Secret professionnel des avocats. Adaptation de dispositions de procédure. Loi (CAJ)		<b>16.11.2011</b>	<b>17.02.2012</b>		
35/	<a href="#">11.011</a>	n	Pflichten und Rechte von rechtsberatend oder forensisch tätigen Angestellten. Gleichstellung mit freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten. Abschreibung (RK) Devoirs et droits des employés exerçant une activité de conseil juridique ou de représentation en justice. Assimilation aux avocats indépendants. Classement (CAJ)				)	
	<a href="#">12.004</a>	ns	Jahresbericht 2011 der GPK und der GPDel (GPK) Rapport annuel 2011 des CdG et de la DélCdG (CdG)					<b>31.01.2012</b>
	<a href="#">08.3512</a>	n	Mo. Nationalrat (Amstutz). Weg mit der überflüssigen Bürokratie im Gastgewerbe (UREK-SR) Mo. Conseil national (Amstutz). Halte aux excès bureaucratiques dans le secteur de la restauration (CEATE-CE)					<b>17.02.2012</b>
86/	<a href="#">11.068</a>	s	Europäische Landschaftskonvention. Genehmigung (UREK) Convention européenne du paysage. Approbation (CEATE)					

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*

			<b>Geschäft / Objet</b>	<b>Kat.</b>	<b>Botschaft/Bericht resp. Stellungnahme des Bundesrates versandt am ... Message/rapport resp. avis du Conseil fédéral envoyé le ...</b>	<b>Fahne mit Kommissions- anträgen versandt am ... Dépliant avec les propositions des commissions envoyé le ...</b>	<b>Bericht der Kommission versandt am ... Rapport de la commission envoyé le ...</b>	<b>11</b>
186/	<a href="#">09.331</a>	s	Kt.Iv. ZH. SVG. Keine Benachteiligung von Menschen mit Mobilitätsbehinderung bei Parkierungsvorschriften (KVF) lv.ct. ZH. LCR. Dispositions relatives au parcage des véhicules. Ne pas discriminer les personnes à mobilité réduite (CTT)				<b>2)</b> <b>Sitzung 10.01.2012</b>	
410/	<a href="#">10.409</a>	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Für familienfreundlichere Taxis (KVF) lv.pa. Sommaruga Carlo. Pour faciliter l'accès des familles aux taxis (CTT)				<b>2)</b> <b>Sitzung 02.02.2012</b>	

<sup>1)</sup> Die Kommission stimmt dem Antrag des Bundesrates zu bzw. berichtet im Rat mündlich; in diesen Fällen wird keine Fahne bzw. kein schriftlicher Bericht erstellt.  
*Lorsque la commission approuve en l'état le projet du Conseil fédéral ou qu'elle fait rapport oralement au conseil, il n'est établi ni de dépliant, ni de rapport écrit.*

<sup>2)</sup> Die Fahne bzw. der Kommissionsbericht folgt / *Le dépliant/le rapport de la commission suivra*

<sup>3)</sup> Die Fahne ist auf Internet publiziert, aber noch nicht versandt / *Le dépliant est publié sur le site Internet, mais pas encore distribué*